

# Uradni list

## Evropske unije

# C 325



Slovenska izdaja

## Informacije in objave

Letnik 63

2. oktober 2020

Vsebina

### II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

#### Evropska komisija

2020/C 325/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9913 — Hella/Minth/JV) <sup>(1)</sup> .....	1
2020/C 325/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9910 — Mapfre Group/Santander Group/Popular Seguros JV) <sup>(1)</sup> .....	2
2020/C 325/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9905 — Bridgepoint/EQT Credit Platform) <sup>(1)</sup> .....	3

### IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

#### Svet

2020/C 325/04	Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta (SZVP) 2015/1333 in Uredbi Sveta (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji .....	4
2020/C 325/05	Obvestilo nekaterim osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Priloge I k Sklepu Sveta (SZVP) 2017/2074 in Priloge IV k Uredbi Sveta (EU) 2017/2063 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Venezueli .....	6
2020/C 325/06	Obvestilo nekaterim osebam in subjektom, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2019/1894 in Uredbe Sveta (EU) 2019/1890 o omejevalnih ukrepih glede na nedovoljene dejavnosti vrtanja, ki jih Turčija izvaja v vzhodnem Sredozemlju .....	7
2020/C 325/07	Obvestilo osebam in subjektom, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2014/145/SZVP, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1368, in Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1367 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbkjavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine .....	8

# SL

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

2020/C 325/08	Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2014/145/SZVP in Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine .....	9
---------------	--	---

### **Evropska komisija**

2020/C 325/09	Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja: 0,00 % 1. oktober 2020 — Menjalni tečaji eura .....	10
2020/C 325/10	Mnenje Svetovalnega odbora za združitve s sestanka dne 29. januarja 2019 o predhodnem osnutku sklepa v zadevi M.8900 Wieland/Aurubis Rolled Products/Schwermetall Država poročevalka: Irska (¹) ....	11
2020/C 325/11	Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje (Zadeva M.8900 – Wieland/Aurubis Rolled Products/Schwermetall) (¹) .....	13
2020/C 325/12	Povzetek Sklepa Komisije z dne 5. februarja 2019 o nezdržljivosti koncentracije z notranjim trgom in delovanjem Sporazuma EGP (Zadeva M.8900 – Wieland/Aurubis Rolled Products/Schwermetall) (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 922) (¹) .....	17

### **Računsko sodišče**

2020/C 325/13	Posebno poročilo št. 20/2020 „Boj proti revščini otrok: podpora Komisije bi morala biti bolj usmerjena“ .....	23
2020/C 325/14	Posebno poročilo št. 21/2020 Nadzor državne pomoči finančnim institucijam v EU: treba je preveriti ustreznost .....	24

## V Objave

### POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

#### **Evropska komisija**

2020/C 325/15	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.9957 – Advent International/Otto/Hermes Parcelnet/Hermes Germany) Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku (¹) .....	25
2020/C 325/16	Predhodna priglasitev koncentracije Zadeva M.9941 — Private Theory Luxco/ARC Group Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku (¹) .....	27

### DRUGI AKTI

#### **Evropska komisija**

2020/C 325/17	Objava vloge za spremembo specifikacije proizvoda na ravni Unije za ime v vinskem sektorju v skladu s členom 97(3) Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta .....	28
---------------	---	----

(¹) Besedilo velja za EGP.

## II

*(Sporočila)*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva M.9913 — Hella/Minth/JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 325/01)

Komisija se je 22. september 2020 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32020M9913. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Zadeva M.9910 — Mapfre Group/Santander Group/Popular Seguros JV)**

(Besedilo velja za EGP)

(2020/C 325/02)

Komisija se je 22. september 2020 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32020M9910. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

—————

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Zadeva M.9905 — Bridgepoint/EQT Credit Platform)**

(Besedilo velja za EGP)

(2020/C 325/03)

Komisija se je 22. september 2020 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32020M9905. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SVET

**Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, za katere veljajo omejevalni ukrepi,  
določeni v Sklepu Sveta (SZVP) 2015/1333 in Uredbi Sveta (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih  
zaradi razmer v Libiji**

(2020/C 325/04)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> obveščamo o naslednjem:

Pravno podlago za ta postopek obdelave predstavljata Sklep Sveta (SZVP) 2015/1333 <sup>(2)</sup>, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1385 <sup>(3)</sup>, in Uredba Sveta (EU) 2016/44 <sup>(4)</sup>, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1380 <sup>(5)</sup>.

Upravljavca tega postopka obdelave je Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor RELEX (zunanji odnosi) generalnega sekretariata Sveta, oddelek, pristojen za postopek obdelave, pa je RELEX.1.C, katerega naslov je:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C.  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Namen postopka obdelave je vzpostavitev in posodobitev seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom (SZVP) 2015/1333, kot je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2020/1385, in Uredbo Sveta (EU) 2016/44, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1380.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu (SZVP) 2015/1333 in Uredbi (EU) 2016/44.

Zbrani osebni podatki vključujejo podatke, potrebne za pravilno identifikacijo zadevnih oseb, utemeljitev in katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko sporočijo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot sta pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, urejeno z Uredbo (EU) 2018/1725.

<sup>(1)</sup> UL L 295, 21.11.2018, str. 39.

<sup>(2)</sup> UL L 206, 1.8.2015, str. 34.

<sup>(3)</sup> UL L 320, 3.10.2020, str. 11.

<sup>(4)</sup> UL L 12, 19.1.2016, str. 1.

<sup>(5)</sup> UL L 320, 3.10.2020, str. 1.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od trenutka, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali dokler bo trajal sodni postopek, če se je ta že začel.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

---

**Obvestilo nekaterim osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Priloge I k Sklepu Sveta (SZVP) 2017/2074 in Priloge IV k Uredbi Sveta (EU) 2017/2063 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Venezueli**

(2020/C 325/05)

Alexisa Enriqueja ESCALONO MARRERA (št. 22), Rafaela Antonia FRANCA QUINTERA (št. 23), Alexandra Enriqueja GRANKA ARTEAGO (št. 24), Joséja Adelina ORNELASA FERREIRO (št. 26) in Joséja Gregoria NORIEGO FIGUEROO (št. 36), tj. osebe s seznama iz Priloge I k Sklepu Sveta (SZVP) 2017/2074 <sup>(1)</sup> in Priloge IV k Uredbi Sveta (EU) 2017/2063 <sup>(2)</sup> o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Venezueli, obveščamo o naslednjem:

Svet namerava omejevalne ukrepe proti navedenim osebam ohraniti, vendar z novo utemeljitvijo. Navedene osebe obveščamo, da lahko do 12. oktobra 2020 Svetu pošljejo zahtevek za pridobitev predvidenih utemeljitev za njihovo uvrstitev na seznam, in sicer na naslov:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Zadevne osebe lahko Svetu na zgornji naslov kadar koli skupaj z vsemi dokazili pošljejo zahtevek za ponovno preučitev odločitve, da se vključijo na seznam in na njem ohranijo. Ti zahtevki bodo obravnavani, ko bodo prejeti. V zvezi s tem zadevne osebe opozarjamo, da Svet Skupno stališče (SZVP) 2017/2074 v skladu z njegovim členom 13 redno pregleduje.

<sup>(1)</sup> UL L 295, 14.11.2017, str. 60.

<sup>(2)</sup> UL L 295, 14.11.2017, str. 21.



**Obvestilo nekaterim osebam in subjektom, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2019/1894 in Uredbe Sveta (EU) 2019/1890 o omejevalnih ukrepih glede na nedovoljene dejavnosti vrtnja, ki jih Turčija izvaja v vzhodnem Sredozemlju**

(2020/C 325/06)

Mehmeta Ferruha AKALINA (št. 1), in Alija Coscuna NAMOGLUJA (št. 2), tj. osebi s seznama iz Priloge k Sklepu Sveta (SZVP) 2019/1894 <sup>(1)</sup>, in Priloge I k Uredbi Sveta (EU) 2019/1890 <sup>(2)</sup> o omejevalnih ukrepih glede na nedovoljene dejavnosti vrtnja, ki jih Turčija izvaja v vzhodnem Sredozemlju, obveščamo o naslednjem:

Svet namerava ohraniti omejevalne ukrepe proti navedenima osebama z novo utemeljitvijo. Navedeni osebi obveščamo, da lahko do 12. oktobra 2020 Svetu pošljeta zahtevek za pridobitev predvidenih utemeljitev za njuno uvrstitev na seznam, in sicer na naslov:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

---

<sup>(1)</sup> UL L 291, 12.11.2019, str. 47.

<sup>(2)</sup> UL L 291, 12.11.2019, str. 3.

**Obvestilo osebam in subjektom, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2014/145/SZVP, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1368, in Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1367 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine**

(2020/C 325/07)

Osebe in subjekte, navedene v Prilogi k Sklepu Sveta 2014/145/SZVP <sup>(1)</sup>, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1368 <sup>(2)</sup>, in v Prilogi I k Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014 <sup>(3)</sup>, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1367 <sup>(4)</sup> o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, obveščamo o naslednjem:

Svet Evropske unije je sklenil, da je treba te osebe in subjekte uvrstiti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa 2014/145/SZVP in Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Razlogi za vključitev teh oseb in subjektov so navedeni v ustreznih rubrikah navedenih prilog.

Zadavne osebe in subjekte opozarjamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, kot so navedeni na spletnih mestih iz Priloge II k Uredbi (EU) št. 269/2014, zaprosijo, da se jim odobri uporaba zamrznjenih sredstev za osnovne potrebe ali specifična plačila (glej člen 4 Uredbe).

Zadavne osebe in subjekti lahko prošnjo za ponovno preučitev odločitve o njihovi uvrstitvi na navedeni seznam skupaj z dokazili pred 2. novembrom 2020 pošljejo Svetu na naslov:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Zadavne osebe in subjekte obenem opozarjamo, da lahko odločitev Sveta izpodbijajo na Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz drugega odstavka člena 275 ter četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

<sup>(1)</sup> UL L 78, 17.3.2014, str. 16.

<sup>(2)</sup> UL L 318, 1.10.2020, str. 5.

<sup>(3)</sup> UL L 78, 17.3.2014, str. 6.

<sup>(4)</sup> UL L 318, 1.10.2020, str. 1.

**Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2014/145/SZVP in Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine**

(2020/C 325/08)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> obveščamo o naslednjem:

Pravni podlagi za ta postopek obdelave sta Sklep Sveta 2014/145/SZVP <sup>(2)</sup>, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1368 <sup>(3)</sup>, in Uredba (EU) št. 269/2014 <sup>(4)</sup>, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1367 <sup>(5)</sup>.

Upravljaavec tega postopka obdelave je Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor RELEX (zunanji odnosi) generalnega sekretariata Sveta, oddelek, pristojen za postopek obdelave, pa je RELEX.1.C, katerega naslov je:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Kontaktne podatke pooblaščenih oseb za varstvo podatkov v GSS:

Uradna oseba za varstvo podatkov

data.protection@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je vzpostaviti in posodobiti seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom 2014/145/SZVP, kot je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2020/1368, in Uredbo (EU) št. 269/2014, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1367.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu 2014/145/SZVP in Uredbi (EU) št. 269/2014.

Zbrani osebni podatki vključujejo podatke, potrebne za pravilno identifikacijo zadevne osebe, utemeljitev in katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko sporočijo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot so pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, urejeno z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od trenutka, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali trenutka, ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali dokler bo trajal sodni postopek, če se je ta začel.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov (edps@edps.europa.eu).

<sup>(1)</sup> UL L 295, 21.11.2018, str. 39.

<sup>(2)</sup> UL L 78, 17.3.2014, str. 16.

<sup>(3)</sup> UL L 318, 1.10.2020, str. 5.

<sup>(4)</sup> UL L 78, 17.3.2014, str. 6.

<sup>(5)</sup> UL L 318, 1.10.2020, str. 1.

# EVROPSKA KOMISIJA

**Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja <sup>(1)</sup>:**

**0,00 % 1. oktober 2020**

**Menjalni tečaji eura <sup>(2)</sup>**

**1. oktober 2020**

(2020/C 325/09)

**1 euro =**

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1752	CAD	kanadski dolar	1,5616
JPY	japonski jen	123,98	HKD	hongkonški dolar	9,1082
DKK	danska krona	7,4421	NZD	novozelandski dolar	1,7667
GBP	funt šterling	0,90723	SGD	singapurski dolar	1,6004
SEK	švedska krona	10,4853	KRW	južnokorejski won	1 365,03
CHF	švicarski frank	1,0787	ZAR	južnoafriški rand	19,5373
ISK	islandska krona	162,20	CNY	kitajski juan	7,9805
NOK	norveška krona	10,9073	HRK	hrvaška kuna	7,5630
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	17 423,28
CZK	češka krona	26,918	MYR	malezijski ringit	4,8788
HUF	madžarski forint	359,89	PHP	filipinski peso	56,931
PLN	poljski zlot	4,4935	RUB	ruski rubelj	90,6050
RON	romunski leu	4,8740	THB	tajski bat	37,101
TRY	turška lira	9,0606	BRL	brazilski real	6,5821
AUD	avstralski dolar	1,6319	MXN	mehiški peso	25,6764
			INR	indijska rupija	85,8275

<sup>(1)</sup> Obrestna mera, ki je bila uporabljena v zadnji operaciji, izvedeni pred navedenim dnevom. V primeru avkcije z variabilno obrestno mero je obrestna mera enaka mejni obrestni meri.

<sup>(2)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Mnenje Svetovalnega odbora za združitve s sestanka dne 29. januarja 2019 o predhodnem osnutku sklepa v zadevi M.8900 Wieland/Aurubis Rolled Products/Schwermetall**

**Država poročevalka: Irska**

**(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 325/10)

### **Operacija**

1. Svetovalni odbor (11 držav članic) se strinja s Komisijo, da priglašeno dejanje pomeni koncentracijo v smislu člena 3(1) (b) Uredbe Sveta št. 139/2004 („uredba o združitvah“).

### **Razsežnost Unije**

2. Svetovalni odbor (11 držav članic) se strinja s Komisijo, da ima priglašeno dejanje razsežnost Unije v skladu s členom 1 (3) uredbe o združitvah.

### **Proizvodni trg**

3. Svetovalni odbor (11 držav članic) se strinja z opredelitvami Komisije glede upoštevnihi proizvodnih trgov, navedenih v osnutku sklepa za namene ocene te dejavnosti, zlasti:
  - (a) dobava gredic in pogač, pri čemer lahko ostane razlika med gredicami in pogačami nedoločena,
  - (b) dobava predvaljanega traku,
  - (c) dobava valjanihi izdelkov, z znatno diferenciacijo med trgov visokokakovostnih izdelkov in trgov nizkokakovostnih izdelkov.

### **Geografski trg**

4. Svetovalni odbor (11 držav članic) se strinja z opredelitvami Komisije glede upoštevnihi geografskih trgov, navedenih v osnutku sklepa, zlasti:
  - (a) upoštevni trgi za dobavo gredic ali pogač v celotnem EGP,
  - (b) upoštevni trg za dobavo predvaljanega traku v celotnem EGP,
  - (c) upoštevni trg za dobavo valjanihi izdelkov v celotnem EGP.

### **Presoja konkurenčnosti**

#### *Horizontalni neuskklajeni učinki*

5. Svetovalni odbor (11 držav članic) se strinja z oceno Komisije glede horizontalnih neuskklajenih učinkov, tj.
  - (a) transakcija bo z izločitvijo pomembnega konkurenta na trgu valjanihi izdelkov verjetno povzročila bistveno oviro za učinkovito konkurenco, kar bo verjetno povzročilo tudi zvišanje cen,
  - (b) transakcija bo z oblikovanjem prevladujočega položaja podjetja Wieland na trgu valjanihi izdelkov v EGP verjetno povzročila bistveno oviro za učinkovito konkurenco.
6. Svetovalni odbor (11 držav članic) se strinja s Komisijo, da pridobitev izključnega nadzora nad podjetjem Schwermetall poslabšuje horizontalne učinke v smislu, da krepi zmožnost podjetja Wieland za zvišanje stroškov konkurentom na trgu valjanihi izdelkov in podjetju Wieland zagotavlja dostop do zaupnih informacij konkurentov.

*Vertikalni neusklajeni učinki*

7. Svetovalni odbor (11 držav članic) se strinja z oceno Komisije, da transakcija ne bo bistveno ovirala konkurence zaradi učinkov omejevanja dostopa do sestavin za gredice.

**Zaveze**

8. Svetovalni odbor (11 držav članic) se strinja s Komisijo, da zaveze ne odpravljajo bistvenih ovir za učinkovito konkurenco, ki so posledica (i) odprave pomembnih omejitev konkurence, ki jo podjetje ARP izvaja na podjetje Wieland, in/ali (ii) oblikovanja prevladujočega položaja podjetja Wieland.
9. Svetovalni odbor (11 držav članic) se strinja s Komisijo, da zaveze ne obravnavajo vprašanj, povezanih s povečanjem stroškov tretjih oseb, ki se zanašajo na dobave podjetja Schwermetall, in dostopom do zaupnih informacij konkurentov s pridobitvijo 50-odstotnega deleža v podjetju Schwermetall.

*Združljivost z notranjim trgov*

10. Svetovalni odbor (11 držav članic) se strinja s stališčem Komisije, da bi bilo treba priglašeno koncentracijo razglasiti za nezdružljivo z notranjim trgov in delovanjem Sporazuma EGP v skladu s členom 2(3) in členom 8(3) uredbe o združitvah ter členom 57 Sporazuma EGP.
-

**Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje <sup>(1)</sup>**  
**(Zadeva M.8900 – Wieland/Aurubis Rolled Products/Schwermetall)**

(Besedilo velja za EGP)

(2020/C 325/11)

**Uvod**

1. Komisija je 13. junija 2018 prejela priglasitev predlagane koncentracije, s katero bi podjetje Wieland Werke AG (v nadaljnjem besedilu: Wieland), v skladu s členom 3(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(2)</sup>, pridobilo izključni nadzor nad celotnim podjetjem Aurubis Flat Rolled Products business (v nadaljnjem besedilu: ARP) in podjetjem Schwermetall Halbzeugwerk GmbH & Co. KG (v nadaljnjem besedilu: Schwermetall) (v nadaljnjem besedilu: predlagana transakcija).
2. Na podlagi prve faze preiskave je Komisija menila, da je predlagana transakcija vzbudila resne dvome glede njene združljivosti z notranjim trgov in s Sporazumom EGP. Komisija je zato 1. avgusta 2018 sprejela sklep o začetku postopka na podlagi člena 6(1)(c) uredbe o združitvah (v nadaljnjem besedilu: sklep na podlagi člena 6(1)(c)).
3. Na zahtevo podjetja Wieland je bilo 3. avgusta 2018 odobreno podaljšanje za 10 delovnih dni v skladu s prvim stavkom drugega pododstavka člena 10(3) uredbe o združitvah.
4. Podjetji Wieland in ARP sta 23. avgusta 2018 predložili pisne pripombe k sklepu iz člena 6(1)(c).
5. Komisija je 4. oktobra 2018 med uradnim sestankom o trenutnem stanju obvestila podjetji Wieland in ARP, da je njeno predhodno stališče, da je transakcija verjetno bistveno ovirala učinkovito konkurenco, v drugi fazi preiskave ostalo na isti točki.
6. Komisija je 8. oktobra 2018 sprejela sklep o podaljšanju postopka za 10 dni na podlagi tretjega stavka drugega pododstavka člena 10(3) uredbe o združitvah.
7. Istega dne je podjetje Wieland podalo drugi osnutek predloga korektivnih ukrepov, ki je bil uradno predložen 17. oktobra 2018. Komisija ni tržno preverila tega predlaganega skopa zavez.
8. Komisija je 24. oktobra 2018 sprejela obvestilo o nasprotovanju, o katerem je bilo podjetje Wieland obveščeno dne 25. oktobra 2018. Podjetji ARP in Schwermetall sta <sup>(3)</sup> 8. novembra 2018 prav tako prejeli nezaupne različice obvestila o nasprotovanju v skladu s členom 13(2) Uredbe Komisije (ES) št. 802/2004.
9. Podjetje Wieland je 3. decembra 2018 predložilo novi sklop zavez. Tržno preverjanje teh zavez je bilo izvedeno 7. decembra 2018.
10. Komisija je podjetju Wieland poslala tri dopise o dejstvih, in sicer 30. novembra 2018, 11. decembra 2018 in 14. decembra 2018. Podjetje Wieland je pripombe k tem dopisom o dejstvih predložilo 7. decembra 2018, 17. decembra 2018 in 19. decembra 2018.

<sup>(1)</sup> V skladu s členoma 16 in 17 Sklepa 2011/695/EU predsednika Evropske komisije z dne 13. oktobra 2011 o funkciji in mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci (UL L 275, 20.10.2011, str. 29) (v nadaljnjem besedilu: Sklep 2011/695/EU).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (v nadaljnjem besedilu: uredba o združitvah) (UL L 24, 29.1.2004, str. 1).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 802/2004 z dne 21. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij (UL L 133, 30.4.2004, str. 1).

### Dostop do dokumentacije

11. Podjetju Wieland je bil 25. oktobra 2018 odobren dostop do dokumentacije Komisije. Dodatno je bil dostop do dokumentacije zagotovljen še 13. decembra 2018, 17. decembra 2018, 21. decembra 2018, 16. januarja 2019 in 23. januarja 2019. Dostop do zaupnih podatkov in informacij, na katere se je Komisija sklicevala v obvestilu o nasprotovanju, je bil dan na voljo ekonomskim svetovalcem podjetja Wieland v skladu s postopkom podatkovne sobe, in sicer 30. in 31. oktobra 2018, 6. novembra 2018 in 4. decembra 2018.
12. Pooblaščenec za zaslišanje ni prejel nobenih pritožb ali dodatnih zahtev v zvezi z dostopom do dokumentacije.

### Odgovor na obvestilo o nasprotovanju in uradno ustno zaslišanje

13. Prvotni rok, v katerem je podjetje Wieland moralo predložiti svoje pripombe na obvestilo o nasprotovanju, je bil 9. november 2018. Ta rok je bil podaljšan do 12. novembra 2018, podjetje Wieland pa se je do tega datuma tudi odzvalo.
14. Podjetje Wieland je v svojem odgovoru na obvestilo o nasprotovanju zahtevalo ustno zaslišanje. Uradno ustno zaslišanje je potekalo 19. novembra 2018.

### Zainteresirane tretje osebe

15. V tem postopku so bila tri podjetja sprejeta kot zainteresirane tretje osebe. Vse tri zainteresirane tretje osebe so prejele nezaupno različico obvestila o nasprotovanju, hkrati pa je bil določen rok za predložitev njihovih pripomb. Podjetju Wieland so bile dane na razpolago nezaupne različice pisnih pripomb zainteresiranih tretjih oseb. Nobena od zainteresiranih tretjih oseb ni zaprosila za udeležbo na ustnem zaslišanju.

### Pritožbe v zvezi s postopkom

#### *Pritožba zaradi nepopolne tržne preiskave*

16. V odgovoru na obvestilo o nasprotovanju in med ustnim zaslišanjem je podjetje Wieland trdilo, da Komisija ni zbrala zadostnih kvantitativnih podatkov in da se je preveč opirala na notranje dokumente kot vir dokazov. Natančneje, podjetje Wieland je menilo, da bi morala Komisija od tretjih strank zbrati več kvantitativnih podatkov o zmogljivostih in obsegu proizvodnje. Podjetje Wieland je dvomilo tudi o zanesljivosti kvalitativnih dokazov, ki jih je Komisija uporabila v obvestilu o nasprotovanju, zlasti v zvezi z internimi dokumenti, pri čemer je trdilo, da so ti subjektivni, dovzetni za napačno razlago ter ne predstavljajo nujno uradnega stališča v podjetjih Wieland ali ARP.
17. Najprej je treba opozoriti, da se zdi, da kritika podjetja Wieland o zanesljivosti Komisije glede internih dokumentov ni v skladu s sodno prakso, ki določa, da med vrstami dokazov, ki jih Komisija uporablja v primerih združitve, ne obstaja nobena hierarhija, saj je naloga Komisije zagotoviti splošno oceno o tem, kar kaže vrsta indikativnih dejavnikov, ki se uporabljajo za ocenjevanje konkurenčnega položaja. <sup>(4)</sup>
18. Drugič, Splošno sodišče je dosledno potrjevalo, da se od Komisije ne smejo zahtevati nadaljnje preiskave, če meni, da je bila predhodna preiskava primera zadostna. <sup>(5)</sup> V zvezi s tem pa ugotavljam, ne glede na to, ali preiskovalna dokumentacija vsebuje dovolj dokazov v podporo teoriji Komisije o škodi, da gre za vprašanje vsebine in ne postopka.

<sup>(4)</sup> Glej T-342/07, Ryanair Holdings proti komisiji, EU:T:2010:280, točka 136, in T-175/12, Deutsche Börse AG proti Komisiji, EU:T:2015:148, točka 133.

<sup>(5)</sup> Glej na primer T-141/94, Thyssen Stahl proti Komisiji, EU:T:1999:48, točka 110; T-758/14 Infineon Technologies proti Komisiji EU:T:2016:737, točka 110.



*Kritika dejstva, da Komisija ni opravila tržnega preverjanja korektivnih ukrepov, posredovanih 17. oktobra 2018*

19. Podjetje Wieland je v odgovoru na obvestilo o nasprotovanju kritiziralo Komisijo, da (ponovno) ni opravila tržnega preverjanja sklopa korektivnih ukrepov, predloženega 17. oktobra 2018 (tj. nekaj dni pred sprejetjem obvestila o nasprotovanju) <sup>(6)</sup>. Podjetje Wieland je podvomilo o primernosti stališča Komisije, pri čemer je trdilo, da so zaveze zaradi neopravljenega tržnega preverjanja pomenile kršitev „ustreznega postopka“.
20. V skladu s sporočilom Komisije o korektivnih ukrepih, dopustnih po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 in po Uredbi Komisije (ES) št. 802/2004 (v nadaljnjem besedilu: sporočilo o korektivnih ukrepih), naj bi Komisija v fazi pred obvestilom o nasprotovanju sprejela zaveze, ki bi morale odpraviti „resne dvome“, ki jih je Komisija izpostavila v členu 6(1)(c) sklepa. <sup>(7)</sup> Obvestilo o korektivnih ukrepih potrjuje tudi diskrecijsko pravico Komisije pri posvetovanju s tretjimi strankami glede katerih koli korektivnih ukrepov z navedbo, da bo Komisija izvedla tržno preverjanje predloženih zavez, „kadar je to ustrezno“. <sup>(8)</sup> V tem primeru je Komisija menila, da ne bi bilo primerno izvesti tržnega preverjanja korektivnih ukrepov, ponujenih 17. oktobra 2018, saj ti niso odpravili njenih „resnih dvomov“. To je bila dejansko ocena vsebine primera, ki je bila v skladu z diskrecijsko pravico Komisije in v nasprotju s stališčem podjetja Wieland, saj ne pomeni kršitve „ustreznega postopka“.
21. V vsakem primeru je treba opozoriti, da je Komisija opravila tržno preverjanje obveznosti, ki jih je podjetje Wieland ponudilo 3. decembra 2018 na podlagi obvestila o nasprotovanju.

*Dopisi o dejstvih in zahteva za drugo ustno zaslišanje*

22. Kot je navedeno zgoraj, je Komisija 30. novembra 2018 na podjetje Wieland naslovila prvi dopis o dejstvih. Prvi dopis o dejstvih se je skliceval na (a) že obstoječe dokaze, na katere v obvestilu o nasprotovanju ni bilo izrecnega sklicevanja, vendar je Komisija pri nadaljnji analizi dokumentacije ocenila, da so pomembni za podporo argumentom, navedenim v obvestilu o nasprotovanju, ter (b) dodatne dokaze, s katerimi je bila Komisija seznanjena po sprejetju obvestila o nasprotovanju.
23. Podjetje Wieland je v svojih pripombah k prvemu dopisu o dejstvih trdilo, da se dopis o dejstvih lahko uporabi le za seznanjanje strank z *novimi* dokazi, pridobljenimi po sprejetju obvestila o nasprotovanju, ne pa za predložitev dodatnih dokazov, ki so bili že na voljo v času obvestila o nasprotovanju. Po mnenju podjetja Wieland bi dejstvo, da je prvi dopis o dejstvih temeljil predvsem na „že obstoječih dokazih“, delno odvzelo namen ustnega zaslišanja, saj bi odložilo pomemben del razprave in obrambe na čas po ustnem zaslišanju, kar je (po mnenju podjetja Wieland) edina priložnost za izpodbijanje dokazov, na katere se sklicuje Komisija, pred širšim občinstvom. Za odpravo te domnevne težave je podjetje Wieland zahtevalo dodatno ustno zaslihanje. Generalni direktorat za konkurenco je 19. decembra 2018 zavrnil zahtevo podjetja Wieland, to pa je 20. decembra 2018 zadevo predložilo pooblaščenca za zaslihanje.
24. Pooblaščenec za zaslihanje je 21. decembra 2018 zavrnil zahtevo podjetja Wieland za dodatno ustno zaslihanje. Izhodišče za oceno je dejstvo, da Uredba (ES) št. 802/2004 določa pravico do uradnega zaslišanja le v primeru, če Komisija pošlje obvestilo o nasprotovanju. Po pregledu prvega dopisa o dejstvih in po njegovi primerjavi z obvestilom o nasprotovanju je pooblaščenec za zaslihanje ugotovil, da prvi dopis o dejstvih ne vsebuje nobenih novih ugovorov v primerjavi s tistimi, ki so že v obvestilu o nasprotovanju, ampak navaja le nadaljnje dokaze, ki podpirajo enake ugovore. <sup>(9)</sup> Dejstvo, da so bili nekateri dodatni dokazi v dokumentaciji že ob izdaji obvestila o nasprotovanju, ni

<sup>(6)</sup> Podjetje Wieland je prav tako ponudilo korektivne ukrepe v prvi fazi preiskave, za katere Komisija ni opravila tržnega preverjanja, ker niso bila taka, da bi ustrezno in jasno odpravila njene resne dvome.

<sup>(7)</sup> Glej obvestilo o korektivnih ukrepih, točka 18.

<sup>(8)</sup> Glej obvestilo o korektivnih ukrepih, točki 80 in 92.

<sup>(9)</sup> Glej po analogiji sodbo z dne 20. marca 2002 v zadevi T-23/99 LR af 1998 A/S proti Komisiji, EU:T:2002:75, točke 186–195.

bistveno, saj je ustrezno merilo za razlikovanje med dodatnim obvestilom o nasprotovanju in dopisom o dejstvih to, ali so bili *novi ugovori* navedeni ali ne. Nazadnje, ker ni bilo znakov, da je skupina, ki se je ukvarjala z zadevo, namerno zadržala dokaze do konca ustnega zaslišanja z namenom, da bi mu odvzela pomen, pooblaščenec za zaslihanje ni ugotovil nobenega korektivnega ukrepa ali načela, ki bi Komisiji onemogočila vključitev dokazov dejstev, ki so bili v dokumentaciji že ob obvestilu o nasprotovanju.

### **Osnutek sklepa**

25. V osnutku sklepa Komisija ugotavlja, da bo predlagana transakcija z odstranitvijo pomembnega konkurenta in oblikovanjem prevladujočega položaja podjetja Wieland lahko povzročila bistveno oviro za učinkovito konkurenco na trgu valjanih izdelkov v EGP. V osnutku sklepa je bilo tudi ugotovljeno, da zaveze z dne 3. decembra 2018 ne bi odpravile bistvenih ovir za učinkovito konkurenco, ki bi izhajale iz predlagane transakcije. V osnutku sklepa je zato navedeno, da predlagana transakcija ni združljiva z notranjim trgov in s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru.
26. V skladu s členom 16(1) Sklepa 2011/695/EU sem pregledal osnutek sklepa in sklenil, da se nanaša samo na ugovore, v zvezi s katerimi je imelo podjetje Wieland možnost izraziti svoja stališča.
27. Glede na navedeno menim, da je bilo učinkovito uveljavljanje procesnih pravic strani v postopku v tej zadevi spoštovano.

Bruselj, 31. januarja 2019

Joos STRAGIER

---

**Povzetek Sklepa Komisije**  
**z dne 5. februarja 2019**  
**o nezdružljivosti koncentracije z notranjim trgom in delovanjem Sporazuma EGP**

**(Zadeva M.8900 – Wieland/Aurubis Rolled Products/Schwermetall)**

*(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 922)*

**(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)**

**(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 325/12)

Komisija je 5. februarja 2019 na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij <sup>(1)</sup> in zlasti člena 8(3) navedene uredbe sprejela sklep glede združitve. Različica celotnega sklepa, ki ni zaupna (po potrebi morda v začasni različici), je na voljo v verodostojnem jeziku zadeve na spletišču Generalnega direktorata za konkurenco na naslednjem naslovu: [https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=2](https://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2).

- (1) Komisija je 13. junija 2018 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 139/2004 (v nadaljnjem besedilu: uredba o združitvah), ki bi izhajala iz predlagane transakcije, s katero podjetje Wieland Werke AG (v nadaljnjem besedilu: Wieland, Nemčija) namerava z nakupom delnic in sredstev pridobiti nadzor nad celotnim podjetjem Aurubis Flat Rolled Products business (v nadaljnjem besedilu: ARP, Nemčija) in nadzor nad celotnim podjetjem Schwermetall Halbzeugwerk GmbH & Co. KG (v nadaljnjem besedilu: Schwermetall, Nemčija) (v nadaljnjem besedilu: transakcija), v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah. V tem povzetku so podjetja Wieland, ARP in Schwermetall imenovana tudi kot „stranke“, podjetje Wieland pa je imenovano tudi kot „priglasitelj“. Podjetje, ki naj bi nastalo s transakcijo, je imenovano „združeni subjekt“.

## I. STRANKE

- (2) Podjetje Wieland s sedežem v Nemčiji izdeluje in dobavlja polizdelke iz bakra in bakrovih zlitin. Podjetje Wieland pokriva proizvodno verigo za bakrene izdelke, in sicer od oblik za ulivanje do prodaje polizdelkov. Posluje z dvanajstimi obrati s približno 7 000 zaposlenimi. Šest od teh obratov, ki se nahajajo v Nemčiji, Veliki Britaniji, Združenih državah Amerike in Singapurju, proizvajajo valjane izdelke.
- (3) Podjetje ARP nadzoruje podjetje Aurubis AG (v nadaljnjem besedilu: Aurubis, Nemčija) ter je dejavno v proizvodnji in dobavi polizdelkov iz bakra in bakrovih zlitin. Podjetje Aurubis je svetovni ponudnik barvnih kovin (vključno z bakrom) in največji integrirani evropski proizvajalec bakra za celoten navpičen spekter, ki proizvaja bakrene anode, katode in oblike ter valjane in vlečene izdelke.
- (4) Podjetje Schwermetall je skupno podjetje podjetij Wieland in Aurubis v razmerju 50/50 ter je dejavno v proizvodnji predvaljanih trakov in izdelkov iz valjanih bakrovih zlitin. Podjetje Schwermetall tretjim osebam dobavlja tudi predvaljane trakove. Poleg tega podjetje Schwermetall prodaja obrobe za kovance – valjane trakove, ki se uporabljajo za proizvodnjo kovancev, in jih je mogoče obravnavati kot polizdelane valjane izdelke.
- (5) Podjetje Wieland namerava pridobiti izključni nadzor nad podjetji ARP in Schwermetall z nakupom delnic in sredstev in prek dveh različnih pogodb (glavna nakupna pogodba med podjetji Wieland in Aurubis za nakup podjetja ARP ter pogodba za nakup delnic podjetja Schwermetall za pridobitev 50-odstotnega deleža podjetja Aurubis v podjetju Schwermetall); obe sta bili podpisani 29. marca 2018 in sta medsebojno pogojeni ter tvorita eno samo koncentracijo.

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

## II. RAZSEŽNOST UNIJE

- (6) Skupni promet strank na svetovnem trgu presega 2 500 milijonov EUR, skupni promet v EGP pa presega 100 milijonov EUR. V Nemčiji, Franciji in Italiji podjetji Wieland in ARP ustvarita več kot 100 milijonov EUR skupnega prometa, skupni promet vsakega od njiju pa presega 25 milijonov EUR. Nobena od strank ne ustvari več kot dve tretjini svojega skupnega prometa na ravni Unije v eni sami državi članici. Koncentracija ima zato razsežnost unije.

## III. POSTOPEK

- (7) Komisija je 1. avgusta 2018 na podlagi rezultatov prve faze preiskave trga resno dvomila o združljivosti transakcije z notranjim trgov in je sprejela sklep o začetku postopka na podlagi člena 6(1)(c) uredbe o združitvah.
- (8) Priglasitelj je 3. avgusta 2018 zahteval prvo podaljšanje za 10 delovnih dni v skladu s prvim stavkom drugega pododstavka člena 10(3) uredbe o združitvah. Komisija je 8. oktobra 2018 na zahtevo priglasitelja sprejela sklep o podaljšanju postopka za dodatnih 10 dni na podlagi tretjega stavka drugega pododstavka člena 10(3) uredbe o združitvah.
- (9) Podjetje Wieland je 17. oktobra 2018 predložilo zaveze, za katere Komisija ni opravila tržnega preverjanja.
- (10) Komisija je 24. oktobra 2018 izdala obvestilo o nasprotovanju. V obvestilu o nasprotovanju je Komisija prišla do predhodne ugotovitve, da bi transakcija bistveno ovirala učinkovito konkurenco na večjem delu notranjega trga in da pomisleki glede konkurence ne bi bili v celoti rešeni s korektivnimi ukrepi, predlaganimi 17. oktobra 2018. Komisija je menila, da predlagani korektivni ukrepi niso izčrpani in učinkoviti z vseh vidikov.
- (11) Priglasitelj je 12. novembra 2018 odgovoril na obvestilo o nasprotovanju (v nadaljnjem besedilu: odgovor na obvestilo o nasprotovanju). Ustno zaslišanje je potekalo 19. novembra 2018.
- (12) Priglasitelj je 3. decembra 2018 (65. dan druge faze postopka) predložil nove zaveze v skladu s členom 8(2) uredbe o združitvah, katerih namen je bil odpraviti ugotovljene pomisleke glede konkurence. Komisija je 7. decembra 2018 začela tržno preverjanje zavez, predloženih 3. decembra 2018.
- (13) Komisija je 19. decembra 2018 obvestila priglasitelja o negativnih rezultatih tržnega preverjanja zavez z dne 3. decembra 2018.
- (14) Svetovalni odbor je 29. januarja 2019 razpravljal o predhodnem osnutku sklepa in dal pozitivno mnenje.

## IV. OCENA

- (15) Transakcija se nanaša predvsem na proizvodnjo in dobavo valjanih polizdelkov iz bakra in bakrovih zlitin (v nadaljnjem besedilu: valjani izdelki). Poleg tega je podjetje Schwermetall dejavno na prodajnem trgu za dobavo predvaljanega traku, ki je sestavina za valjane izdelke. Podjetje ARP dobavlja tretjim osebam tudi gredice za proizvodnjo bakrenih cevi na podrejenem trgu, kjer deluje podjetje Wieland. V nadaljevanju so opredeljeni ustrezni proizvodni in geografski trgi.

### 1. Upoštevni proizvodni Trgi

#### 1.1 *Oblike iz bakra (gredice in pogače)*

- (16) Oblike iz bakra se uporabljajo kot sestavina za proizvodnjo polizdelkov iz bakra. Obstajata dve vrsti oblik: gredice (krožne) in pogače (pravokotne). Čeprav je malo verjetno, da gredice in pogače pripadajo istemu proizvodnemu trgu, saj zamenljivost na strani povpraševanja in zamenljivost na strani ponudbe morda nista takojšnji, je Komisija vprašanje glede natančnega obsega upoštevnega trga pustila odprto. Komisija je menila, da trgi za gredice ali pogače zajemajo celotno območje EGP.

## 1.2 **Predvaljani trakovi**

- (17) Predvaljan trak je tanek pramen bakra ali bakrove zlitine, ki je ključna sestavina v proizvodnji valjanih izdelkov. Komisija je menila, da je trg za predvaljane trakove ločen od trga za valjane izdelke, saj ni nobene zamenljivosti na strani povpraševanja, zamenljivost med predvaljanimi trakovi in valjanimi izdelki na strani ponudbe pa je le omejena. Komisija je menila, da upoštevni trg za dobavo predvaljanih trakov obsega celotno območje EGP.

## 1.3 **Valjani izdelki**

- (18) Obstaja skupni trg valjanih izdelkov, ki je zelo diferenciran glede na učinkovitost izdelka, znanje in tehnologijo, specifikacije kupcev, intenzivnost konkurence in cene. Zato je na skupnem trgu mogoče opredeliti različne segmente, ki imajo različno intenzivnost konkurence, zlasti kar zadeva konkurenco med standardiziranimi proizvodi, ki so na trgu nizkokakovostnih proizvodov, in bolj specializiranimi proizvodi, ki so na trgu visokokakovostnih izdelkov. V skladu s precedenčnimi primeri in na podlagi rezultatov preiskave trga je Komisija menila, da geografski trg za valjane izdelke obsega celotno območje EGP.

## 2. **Presoja konkurenčnosti**

### 2.1 **Okvir presoje konkurenčnosti v obravnavani zadevi**

*Dve transakciji v isti panogi*

- (19) Podjetje Wieland je 13. junija 2018 priglasilo koncentracijo Komisiji. Podjetje KME AG (v nadaljnjem besedilu: KME) je 4. junija 2018, tj. pred uradnim obvestilom o transakciji, obvestilo Komisijo, da namerava v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah pridobiti izključni nadzor nad podjetji MKM Mansfelder Kupfer in Messing GmbH (v nadaljnjem besedilu: MKM). Transakcija podjetij KME/MKM delno vpliva na iste trge kot ocenjena transakcija v obravnavanem primeru.
- (20) V primeru vzporednih preiskav koncentracij, ki vplivajo na iste zadevne trge, Komisija v skladu s svojo ustaljeno prakso prvo priglašeno transakcijo oceni glede na lastne dosežke in na podlagi strukture trga, prevladujoče ob priglasitvi. Nasprotno pa Komisija oceni naknadno priglašeno transakcijo na podlagi tržne strukture, ki izhaja iz verjetne izvedbe prve transakcije. Zato se za Komisijo v obravnavanem primeru kot izhodišče za oceno transakcije verjetno šteje tržna struktura, kjer se podjetji KME in MKM obravnavata kot en sam subjekt.

*Vzporedne nakupe podjetij ARP in Schwermetall je treba oceniti skupaj.*

- (21) Komisija je menila, da so Wielandov nakup podjetja ARP in njegov izključni nadzor nad podjetjem Schwermetall ter ustrezni učinki teh nakupov tesno povezani, zato se ne smejo oceniti ločeno.
- (22) Zato je Komisija v prvem koraku ocenila horizontalne učinke združevanja posla valjanih izdelkov podjetij Wieland, ARP in Schwermetall na trgu valjanih izdelkov v skladu z načeli, določenimi v smernicah za horizontalne združitve. V drugem koraku je Komisija ocenila, ali in v kakšnem obsegu pridobitev izključnega nadzora podjetja Wieland nad podjetjem Schwermetall te učinke še dodatno okrepi z zvišanjem stroškov tekmeceem.

### 2.2 **Ocena horizontalnih neuskkljenih učinkov na trgu valjanih izdelkov**

- (23) Transakcija bi na trgu valjanih izdelkov pripeljala do velikih skupnih tržnih deležev v smislu obsega ([40–50] %) in zelo velikih skupnih tržnih deležev v smislu vrednosti ([50–60] %). Skupni tržni deleži strank so bistveno večji od konkurenta številka 2 – KME/MKM.
- (24) Poleg tega je bilo podjetje Wieland že pred transakcijo vodilno na trgu valjanih izdelkov z velikim tržnim deležem, precejšnjo rastjo in obsežnim proizvodnim portfeljem ter še zlasti močno na tem trgu visokokakovostnih izdelkov. Podjetje Wieland je že pred transakcijo imelo veliko tržno moč, zaradi česar je lahko ravnalo oziroma ravna do neke mere neodvisno od svojih konkurentov in kupcev na trgu valjanih izdelkov, zlasti na trgih visokokakovostnih izdelkov.

- (25) Podjetje ARP je pomemben konkurent podjetja Wieland na trgu valjanih izdelkov ter je pomemben in tesen tekmelec na ključnih segmentih trga valjanih izdelkov, kjer je podjetje Wieland še zlasti dejavno (npr. za konektorje). Poleg tega podjetje ARP kupuje predvaljane trakove od podjetja Schwermetall. Podjetje ARP je močno na področju elektronike, kjer si podjetje Wieland prizadeva razširiti. Dokazi v dokumentaciji kažejo, da konkurenčni pomen podjetja ARP raste, zato bo podjetje ARP izvajalo v prihodnosti verjetno še močnejši konkurenčni pritisk na podjetje Wieland. Transakcija bi torej odpravila pomembno omejitev konkurence, ki jo podjetje ARP izvaja na podjetje Wieland v smislu točke 25 smernic za horizontalne združitve.
- (26) Drugi konkurenti, zlasti na trgu visokokakovostnih valjanih izdelkov (npr. konektorji za avtomobilsko industrijo), nimajo možnosti in spodbud, da bi tako močno povečali proizvodnjo, da bi zadostovalo za premagovanje morebitnih negativnih učinkov transakcije. Značilnosti trga visokokakovostnih valjanih izdelkov so malo konkurentov, veliko ovir za vstop in omejitev zmogljivosti. Zato bi konkurenti, dejavni na trgu nizkokakovostnih izdelkov, svoje izdelke težko prenesli na trg visokokakovostnih izdelkov in tako premagali morebitno zvišanje cen s strani združenega subjekta.
- (27) Po transakciji bi imeli kupci omejene možnosti za menjavo dobaviteljev, zlasti na trgu visokokakovostnih izdelkov, kjer se dejavnosti podjetij Wieland in ARP večinoma prekrivajo. Na trgu visokokakovostnih izdelkov je manj alternativnih dobaviteljev in zaradi postopka kvalificiranja dobaviteljev je za kupca malo verjetno ali izjemno težko preiti na proizvajalce, dejavne na trgu nizkokakovostnih izdelkov. Poleg tega je zamenjava dobaviteljev težavna tudi zaradi strategij dobave iz več virov, ki jih kupci uporabljajo zaradi zanesljivosti dobave.
- (28) Interni dokumenti podjetja Wieland in zlasti rezultati tržnega pregleda močno kažejo verjetne negativne učinke transakcije. Interni dokumenti podjetja Wieland nakazujejo, da podjetje Wieland pričakuje, da bo transakcija še bolj okrepila njegov položaj na trgu in pripeljala do višjih cen. Rezultati tržne preiskave v prvi in drugi fazi kažejo, da je velika večina strank in več konkurentov zaskrbljenih zaradi zvišanja cen na trgu valjanih izdelkov po izvedeni transakciji.
- (29) Transakcija bi verjetno tudi pripeljala do oblikovanja prevladujočega položaja podjetja Wieland na trgu valjanih izdelkov. V zvezi s tem je Komisija kot prvič upoštevala zelo visoke skupne tržne deleže. Drugič, Komisija je upoštevala dejstvo, da bi transakcija lahko izločila pomembnega konkurenta na že koncentriranem trgu, kjer bi bil naslednji najbližji konkurent KME/MKM s tržnim deležem [20–30 %] in ki bi po lastni oceni strank imel v določeni meri težave z dobavo na trgu. Tretjič, Komisija je upoštevala dejstvo, da je več drugih konkurentov odvisnih od podjetja Schwermetall za dobavo ključnih sestavin, ki bi jo po transakciji nadzorovalo podjetje Wieland. Četrto, Komisija je upoštevala negativne odzive kupcev na učinke transakcije.
- (30) Glede na zgoraj navedeno je Komisija ugotovila, da bo transakcija z izločitvijo pomembnega konkurenta na trgu valjanih izdelkov verjetno povzročila bistveno oviro za učinkovito konkurenco, kar bo verjetno povzročilo tudi zvišanje cen. Poleg tega je Komisija sklenila, da bo transakcija z oblikovanjem prevladujočega položaja podjetja Wieland na trgu valjanih izdelkov v EGP verjetno povzročila bistveno oviro za učinkovito konkurenco.

### 2.3 *Vzporedna pridobitev izključnega nadzora nad podjetjem Schwermetall poslabša negativne učinke transakcije.*

- (31) Vzporedna pridobitev izključnega nadzora nad podjetjem Schwermetall bi poslabšala zgoraj opredeljene horizontalne učinke, saj bi okrepila zmogljivost podjetja Wieland za zvišanje stroškov konkurentom na trgu valjanih izdelkov
- (32) Prvič, podjetje Schwermetall je vodilni dobavitelj predvaljanih trakov na prodajnem trgu. Poleg tega podjetje Schwermetall določa cene in prodaja predvaljane trakove konkurentom podjetij Wieland in ARP na podrejenem trgu valjanih izdelkov, neodvisno od svojih matičnih podjetij. Kupci podjetja Schwermetall so še zlasti dejavni na trgu visokokakovostnih izdelkov.

- (33) Drugič, sprememba s skupnega na izključni nadzor nad podjetjem Schwermetall bi podjetju Wieland omogočila dostop do komercialno občutljivih informacij njihovih konkurentov ter pravico do samostojnega določanja cen in portfelja izdelkov, ki se ponujajo na prodajnem trgu. Zato bi se povečala zmožnost podjetja Wieland, da omeji širitev svojih pomembnih prodajnih konkurentov, odvisnih od dobave predvaljanih trakov podjetja Schwermetall.
- (34) Tretjič, kupci podjetja Schwermetall, zlasti tisti, ki tekmujejo v prodaji s podjetji Wieland in ARP, ne bi mogli učinkovito in pravočasno nadomestiti dobav podjetja Schwermetall z alternativnimi dobavitelji ali povečati lastnih zmogljivosti.
- (35) Pridobitev izključnega nadzora nad podjetjem Schwermetall bi povečala spodbude podjetja Wieland za zvišanje stroškov svojim tekmečem, zlasti ob upoštevanju povečane ravni koncentracije na podrejenem trgu valjanih izdelkov zaradi prevzema podjetja ARP.
- (36) Na podlagi tega je Komisija menila, da bo podjetje Wieland po transakciji imelo zmožnost in spodbudo za zmanjšanje konkurenčnega pritiska, ki izhaja iz podjetij, ki se zanašajo na dobave podjetja Schwermetall, z zvišanjem njihovih stroškov (bodisi z zvišanjem vhodnih cen, zmanjšanjem obsega portfelja ali kakovosti predvaljanih trakov), ter bi imelo popoln vpogled v potrebe in stroške svojih konkurentov. Tako ravnanje bi negativno vplivalo na konkurenčnost tekmecev. Zvišanje stroškov tekmecev in posledična oslabitev konkurence bi še dodatno okrepila in poglobila bistveno oviro za učinkovito konkurenco, ugotovljeno v zvezi z Wielandovim prevzemom podjetja ARP.
- (37) Komisija je tudi ocenila, ali bi pridobitev izključnega nadzora nad podjetjem Schwermetall ustvarila učinkovitost, povezano z združitvijo. Vendar se argumenti priglasitelja o učinkovitosti niso šteli za povezane z združitvijo. Poleg tega ti argumenti ne bi mogli vplivati na ugotovitev Komisije, da bi pridobitev izključnega nadzora nad podjetjem Schwermetall verjetno še poglobila negativne učinke transakcije.

#### 2.4 *Transakcija ne ovira učinkovite konkurence v zvezi z omejevanjem dostopa do sestavin za gredice*

- (38) Po pritožbi stranke podjetja ARP za gredice je Komisija ocenila, ali bi transakcija verjetno povzročila omejevanje dostopa do sestavin za gredice. Stranka podjetja ARP je trdila, da bi podjetje Wieland, s katerim konkurira na prodajnem trgu bakrenih cevi, po transakciji nadzorovalo svojega edinega dobavitelja gredic, zaradi česar bi spodbudilo vzvod tržne moči na svojem nabavnem trgu, da bi povečalo svojo prodajo bakrenih cevi na podrejenem trgu. Vendar pa je Komisija ugotovila, da tveganje za omejevanje dostopa sestavin za gredice ne obstaja, ker so v EGP na voljo drugi alternativni viri za gredice.

### 3. **Zaveze**

#### 3.1 **Opis zavez**

- (39) Da bi transakcija postala združljiva z notranjim trgom, je priglasitelj predložil zaveze, s katerimi predlaga odprodajo dveh obratov podjetja ARP (Stolberg, Nemčija, in Zutphen, Nizozemska), ter po izbiri kupca tri centre za rezanje na Slovaškem, v Italiji in Združenem kraljestvu (v nadaljnjem besedilu: odprodana dejavnost), ne pa tudi 50-odstotnega deleža podjetja ARP v podjetju Schwermetall. Priglasitelj je ponudil tudi neobvezno začasno pogodbo o dobavah in storitvah v zvezi s predvaljanimi trakovi za obrate v Stolbergu in Zutphenu.
- (40) Zaveze so vključevale merila za kupce, ki zahtevajo, da mora kupec zagotoviti nakup zadostne količine predvaljanih trakov, potrebnih za odprodano dejavnost, in klavzulo za začetnega kupca.
- (41) Čeprav priglasitelj med revizijskim postopkom ni sklenil kupoprodajne pogodbe z določenim kupcem, je identificiral več potencialnih kupcev za odprodano dejavnost.

### 3.2 Ocena zavez

#### *Rezultati testnega preverjanja*

- (42) Večina kupcev, ki je izrazila svoje stališče, je menila, da je predlagan korektivni ukrep brez deleža v podjetju Schwermetall strukturno nezadosten za reševanje horizontalnih pomislekov. Poleg tega je velika večina kupcev, ki je izrazila svoje stališče, menila, da zaveze ne obravnavajo pomislekov glede zvišanja stroškov tekmecev in dostopa do zaupnih informacij.

#### *Ocena zavez, ki jo je opravila Komisija*

- (43) Komisija je zaradi izključitve ključnega premoženja podjetja ARP, tj. 50-odstotnega deleža v podjetju Schwermetall, menila, da so zaveze strukturno nezadostne za odpravo bistvene ovire za učinkovito konkurenco. Komisija je zlasti ugotovila, da je bilo podjetje Schwermetall pred transakcijo sestavni in kritični element za uspešno delovanje in konkurenčnost obrata Stolberg ter pomemben element za uspešno delovanje in konkurenčnost obrata Zutphen.
- (44) Zaveze bi pripeljale do izločitve obstoječe poslovne dejavnosti brez zagotovila za Komisijo, da če bi se poslovna dejavnost prenesla na kupca, bi bila samostojno uspešna, tveganja za uspešno delovanje in konkurenčnost zaradi izločitve pa bi se zmanjšala na najnižjo raven. Pogodba o začasni dobavi, ki jo je predlagal priglasitelj, ne bi zadostovala, da bi kupec lahko razvil neodvisne vire dobave, in bi pomenila tveganje za oblikovanje dolgoročnih povezav med konkurenti.
- (45) Komisija je tudi menila, da obstajajo precejšnje nejasnosti glede dejstva, ali lahko sredstva identificiranih potencialnih kupcev s strani priglasitelja nadomestijo pomanjkanje dostopa do predvaljanih trakov iz podjetja Schwermetall oziroma ali ne bi pridobitev odprodane dejavnosti s strani potencialnih kupcev ustvarila nadaljnjih pomislekov glede konkurence.
- (46) Nazadnje, Komisija je menila, da zaveze niso obravnavale pomislekov glede konkurence, povezanih z zmožnostjo podjetja Wieland, da ovira širitev pomembnega deleža preostalih konkurentov na trgu valjanih izdelkov, ki so odvisni od dobav podjetja Schwermetall.

## V. SKLEPNE UGOTOVITVE

- (47) Iz zgoraj navedenih razlogov se ugotavlja, da bo predlagana koncentracija bistveno ovirala učinkovito konkurenco na notranjem trgu ali na njegovem znatnem delu. Zato bi bilo treba koncentracijo razglasiti za nezdržljivo z notranjim trgov in delovanjem Sporazuma EGP v skladu s členom 2(3) in členom 8(3) uredbe o združitvah ter členom 57 Sporazuma EGP.
-



# RAČUNSKO SODIŠČE

## Posebno poročilo št. 20/2020

### „Boj proti revščini otrok: podpora Komisije bi morala biti bolj usmerjena“

(2020/C 325/13)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 20/2020 – „Boj proti revščini otrok: podpora Komisije bi morala biti bolj usmerjena“.

Poročilo lahko preberete na spletišču Evropskega računskega sodišča <http://eca.europa.eu> ali si ga z njega prenesete.

---

**Posebno poročilo št. 21/2020****Nadzor državne pomoči finančnim institucijam v EU: treba je preveriti ustreznost**

(2020/C 325/14)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 21/2020 – **Nadzor državne pomoči finančnim institucijam v EU: treba je preveriti ustreznost.**

Poročilo lahko preberete na spletišču Evropskega računskega sodišča <http://eca.europa.eu> ali si ga z njega prenesete.

---

V

(Objave)

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Predhodna priglasitev koncentracije****(Zadeva M.9957 – Advent International/Otto/Hermes Parcelnet/Hermes Germany)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 325/15)

1. Komisija je 24. septembra 2020 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Advent International Corporation („Advent“, ZDA),
- Otto GmbH & Co KG („Otto“, Nemčija),
- Hermes Parcelnet Limited („Hermes UK“, Združeno kraljestvo), ki pripada skupini Otto,
- Hermes Germany GmbH („Hermes Germany“, Nemčija), ki pripada skupini Otto.

Podjetje Advent pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Hermes UK. Podjetji Advent in Otto pridobita v smislu člena 3(1)(b) in člena 3(4) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Hermes Germany.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Advent: podjetje za naložbe v zasebni kapital, osredotočeno na pridobivanje lastniških deležev in upravljanje investicijskih skladov v različnih sektorjih, vključno s poslovnimi in finančnimi storitvami; industrijskim blagom in storitvami; maloprodajnimi dejavnostmi, izdelki blagovnih znamk za široko porabo in storitvami za prosti čas; mediji, telekomunikacijami in informacijsko tehnologijo ter storitvami zdravstvenega varstva in farmacevtskimi izdelki. Njegova portfeljska podjetja so dejavna po vsem svetu, med drugim v ZDA, Evropi, Aziji in Južni Ameriki,
- za Otto: holding različnih podjetij, ki tvorijo skupino Otto. Dejaven po vsem svetu na področju maloprodajnih storitev in storitev, povezanih z maloprodajo,
- za Hermes UK: opravlja storitve dostave in prevzema (tj. kurirske storitve) po več poteh v Združenem kraljestvu,
- za Hermes Germany: opravlja storitve dostave in prevzema (tj. kurirske storitve) po več poteh v Nemčiji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(2)</sup> je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

<sup>(2)</sup> UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.9957 – Advent International/Otto/Hermes Parcelnet/Hermes Germany

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Predhodna priglasitev koncentracije**  
**Zadeva M.9941 — Private Theory Luxco/ARC Group**  
**Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku**

(Besedilo velja za EGP)

(2020/C 325/16)

1. Komisija je 23. septembra 2020 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- Private Theory Luxco Sàrl („Private Theory Luxco“, Luksemburg), ki je pod nadzorom Richarda Cashina (državljan ZDA);
- ARC Holdings SAS („ARC Holdings“, Francija), nadrejena družba skupine ARC.

Podjetje Private Theory Luxco pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotnim podjetjem ARC Holdings.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Private Theory Luxco: podjetje je dejavno na področju kupovanja in upravljanja zalog v drugih družbah. Podjetje Private Theory Luxco nadzira tudi ADI, odcepljeno podjetje skupine ARC, ki se ukvarja z distribucijo steklene, namizne in kuhinjske posode v Španiji in na Portugalskem;
- za ARC Group: skupina je dejavna na področju proizvodnje in distribucije namizne posode, zlasti steklene, namizne in kuhinjske posode.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(2)</sup> je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

Zadeva M.9941 — Private Theory Luxco/ARC Group

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

epošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

<sup>(2)</sup> UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

## DRUGI AKTI

## EVROPSKA KOMISIJA

**Objava vloge za spremembo specifikacije proizvoda na ravni Unije za ime v vinskem sektorju v skladu s členom 97(3) Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta**

(2020/C 325/17)

V skladu s členom 98 Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper vlogo v dveh mesecih od datuma te objave.

VLOGA ZA SPREMEMBO SPECIFIKACIJE PROIZVODA NA RAVNI UNIJE

„MONTELLO – COLLI ASOLANI“

**PDO-IT-A0460-AM02****Datum vloge: 18. 6. 2019****1. Vložnik in zakoniti interesi**

Consorzio di Tutela vini DOC Montello e Colli Asolani (Združenje za zaščito vin s kontrolirano označbo porekla Montello in Colli Asolani)

Skupina proizvajalcev za zadevno ZOP.

**2. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se spremembe nanašajo**

- Ime proizvoda
- Kategorije proizvoda vinske trte
- Povezava
- Omejitve trženja

**3. Opis spremembe in razlogi zanjo****3.1 Sprememba imena označbe**

Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se spremembe nanašajo

Členi 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 in 9

Opis in razlogi

Sprememba vključuje spremembo imena ZOP iz „Montello – Colli Asolani“ v „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“.

(<sup>1</sup>) ULL 347, 20.12.2013, str. 671.

Zdajšnje ime „Colli Asolani“ je bilo skrajšano na zemljepisno ime „Asolo“, temu sledi zemljepisno ime „Montello“, ki pa ostane nespremenjeno. To bo polno ime označbe „Montello Asolo“, uporabljalo pa se bo lahko tudi alternativno ime „Asolo Montello“.

Zadevna delna sprememba ne vpliva na geografsko identiteto označbe ali na meje zadevnega območja proizvodnje, ki ostane nespremenjeno.

„Asolo“ je zemljepisno ime zgodovinskega mesta in današnje občine v pokrajini Treviso, ki je nekoč bila in je dejansko še danes referenčno gospodarsko in kulturno središče za del gričevnatega ozemlja, kjer leži območje proizvodnje zadevnega vina. Zemljepisno ime „Asolo“ je torej idealno za opredelitev tega dela ozemlja, ki so ga včasih imenovali „Colli Asolani“.

Glede na to je namen novega imena za ZOP, tj. „Asolo Montello“ ali alternativne različice „Montello Asolo“, poudariti povezavo med to označbo vina in sosednjim razmejenim geografskim ozemljem, ki je znano po zgodovinskem mestu Asolo in griču Montello.

Ker imata zgoraj navedeni sosednji geografski območji, ki skupaj sestavljata območje proizvodnje, enake lastnosti tal, podnebje in kulturno zgodovino, je poleg tega namen alternativnega imena za ZOP „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ izključiti vsako možnost, da bi se eno od zemljepisnih imen štelo za pomembnejše od drugega.

Ta sprememba zadeva celotno specifikacijo proizvoda in celotni enotni dokument vedno, ko je omenjeno ime označbe.

#### ENOTNI DOKUMENT

#### 1. Ime proizvoda

Asolo Montello

Montello Asolo

#### 2. Vrsta geografske označbe

ZOP – zaščitena označba porekla

#### 3. Kategorije proizvodov vinske trte

1. Vino

5. Kakovostno penече vino

#### 4. Opis vina

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ Bianco (kategorija vino)

Barva: slamnato rumena z blede zelenimi odtenki.

Vonj: rahlo saden.

Okus: skluden, svež, s staranjem postane žlahten.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 11,50 vol. %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 15,0 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	5,0 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ Chardonnay, Pinot bianco, Pinot grigio (kategorija vino)

Barva: različno intenzivna zlato rumena za chardonnay; slamnato rumena za pinot bianco; slamnato rumena z zlatimi odtenki za pinot grigio.

Vonj: saden, značilen za chardonnay; nežen, žlahten, značilen za pinot bianco; po eksotičnem sadju in včasih z rahlim pridihom začimb za pinot grigio.

Okus: saden, prefinjen, nežen do intenziven za chardonnay; svež, poln, eleganten za pinot bianco; topel, bogat, žameten za pinot grigio.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 11,00 vol. %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 16,0 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	5,0 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ Bianchetta (kategorija vino)

Barva: slamnato rumena, včasih intenzivna, z blede zelenimi odtenki.

Vonj: s staranjem prehaja od jabolka do eksotičnega sadja in lešnikov.

Okus: svež, poln, z rahlim pridihom taninov.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 11,00 vol. %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 16,0 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	5,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ Manzoni Bianco (kategorija vino)

Barva: slamnato rumena, včasih z blede zelenimi odtenki.

Vonj: saden, značilen.

Okus: svež, bogat, poln, žameten.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 12,00 vol. %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 17,0 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.



Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	5,0 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ Chardonnay, Pinot bianco spumante (kategorija kakovostno peneče vino)

Barva: svetla slamnato rumena, z obstojno peno za chardonnay; svetla slamnato rumena, z obstojno peno za pinot bianco.

Vonj: saden, nežen za chardonnay; žlahten, značilen za pinot bianco.

Okus: poln, značilen, od izredno suhega do suhega za chardonnay; značilen, polnega telesa, od izredno suhega do suhega za pinot bianco.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 11,50 vol. %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 16,0 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	5,0 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ Rosso (kategorija vino)

Barva: rubinasto rdeča, ki s staranjem prehaja v granatno.

Vonj: intenziven, značilen, prijeten, s staranjem pa prehaja v eteričnega.

Okus: poln, krepak, rahlo travnat, skladen.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 12,00 vol. %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 21,0 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ Merlot (kategorija vino)

Barva: rubinasto rdeča, ki s staranjem prehaja v granatno.

Vonj: vinski, intenziven, značilen pri mladem vinu, nežnejši, eteričen in prijeten pri staranem vinu.

Okus: poln, polnega telesa, s pridihom taninov, skluden.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 11,00 vol. %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 21,0 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	4,5
Najnižja vsebnost skupnih kislin	
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ Cabernet, Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc (kategorija vino)

Barva: rubinasto rdeča, ki s staranjem postane skoraj granatno rdeča, za cabernet in cabernet sauvignon; rubinasto rdeča z vijoličastimi odtenki, ki s staranjem prehaja v granatno, za cabernet franc.

Vonj: vinski, intenziven, značilen za cabernet in cabernet sauvignon; vinski, rahlo travnat, eteričen pri staranem vinu za cabernet franc.

Okus: poln, polnega telesa, rahlo travnat, z rahlim pridihom taninov, skluden, značilen za cabernet; polnega telesa, z dobro strukturo, skluden za cabernet sauvignon; suh, poln, polnega telesa, rahlo travnat, z rahlim pridihom taninov, skluden in značilen za cabernet franc.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 11,50 vol. %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 21,0 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ Venegazzù in Venegazzù Superiore (kategorija vino)

Barva: intenzivna rubinasto rdeča ali granatna.

Vonj: vinski, intenziven in eteričen.

Okus: krepak, polnega telesa, skluden, dobro strukturiran.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 12,50 vol. % (13,00 vol. % za različico Superiore).

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 23 g/l (25 g/l za različico Superiore).

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ *Carmenère* (kategorija vino)

Barva: rubinasto rdeča, ki prehaja v granatno, odvisno od faze razvoja vina.

Vonj: odtenki rahlo travnatega vonja, ki napreduje do vonja zrelega rdečega jagodičja.

Okus: blag, dobro uravnotežen in dolgotrajen.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 11,50 vol. %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 21,0 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ *Recantina* (kategorija vino)

Barva: vijoličasto rdeča, ki s staranjem prehaja v granatno.

Vonj: intenziven, značilen, ki s staranjem prehaja v eteričnega.

Okus: suh, začimben, poln, krepak, skladen.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 11,50 vol. %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 19,0 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

## 5. Enološki postopki

### (a) Posebni enološki postopki

Jih ni.

### (b) Največji donosi

Venegazzù

70 hektolitrov na hektar

Merlot, bianchetta, chardonnay, glera, pinot bianco

84 hektolitrov na hektar

Cabernet franc, cabernet sauvignon, carmenere, recantina, manzoni bianco, pinot grigio

77 hektolitrov na hektar

## 6. Razmejeno geografsko območje

- (A) Območje pridelave grozdja, ki se uporablja za proizvodnjo vin „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“, zajema celotno ozemlje občin Castelvucco, Cornuda in Monfumo ter del ozemlja naslednjih občin: Asolo, Borso del Grappa, Caerano S. Marco, Cavaso del Tomba, Crespiano del Grappa, Crocetta del Montello, Fonte, Giavera del Montello, Maser, Montebelluna, Nervesa della Battaglia, Paderno del Grappa, Pederobba, Possagno, S. Zenone degli Ezzelini in Volpago del Montello.

Meja tega območja je opredeljena tako: od kraja Ciano v občini Crocetta del Montello poteka meja proti vzhodu po pokrajinski cesti „Panoramica del Montello“ do križišča s prečno cesto kraja Montello s št. 14. Od križišča se meja nadaljuje navpično glede na pokrajinsko cesto „Panoramica del Montello“ do roba griča, ki se dviguje nad reko Piave. Od te točke poteka meja proti vzhodu po grebenu pri Montellu, ki se dviguje ob poti reke Piave, do kraja, imenovanega Case Saccardo, v občini Nervesa della Battaglia, ter se nato proti jugovzhodu nadaljuje vzdolž meje, ki deli občini Nervesa in Susegana, nato pa poteka po cesti vzdolž reke Piave, ki je speljana mimo vodomera in vodi do vasi Nervesa. Od tam se meja usmeri proti zahodu in sledi državni cesti št. 248, imenovani „Schiavonesca Marosticana“, ki poteka do meje, ki deli pokrajini Treviso in Vicenza v bližini 42,5 kilometra v občini S. Zenone degli Ezzelini.

Nato poteka vzdolž te meje proti severu, dokler v občini Borso del Grappa ne seka plastnice na nadmorski višini 400 m. Meja se nato nadaljuje vzdolž navedene plastnice proti vzhodu ter poteka prek vasi občin Borso del Grappa, Crespiano del Grappa, Possagno, Cavaso del Tomba in Pederobba. V občini Pederobba od točke, kjer seka plastnico na nadmorski višini 400 m, nato poteka proti jugu po cesti, imenovani „Calpiana“, ki je speljana mimo kraja Pedemontana in vodi proti jugovzhodu do ceste, imenovane „Pedemontana del Grappa“.

Meja torej poteka naprej po tej cesti do ceste „Pedemontana del Grappa“, po kateri se nadaljuje do križišča z državno cesto št. 348, imenovano „Feltrina“, za naseljem Pederobba.

Po tej državni cesti poteka nato do kraja Onigo di Pederobba, kjer zavije proti vzhodu in poteka po cesti, ki vodi do vasi Covolo. Poteka blizu krajev Pieve in Rive, vzdolž kanala Brentella do plastnice na višini 160 m, nato se usmeri proti severovzhodu do vasi Covolo, preden pride do vasi Barche, kjer dospe do plastnice na nadmorski višini 146 m ob reki Piave. Od plastnice na višini 146 m poteka proti jugu, dokler ne seka ceste, ki vodi do občine Crocetta del Montello v bližini 27,8 kilometra.

Vzdolž te ceste se nadaljuje proti jugu in pri kraju Fornace zavije proti jugovzhodu in se nadaljuje po cesti, ki vodi do kraja Rivasecca. Poteka mimo tega kraja in v smeri proti jugovzhodu še naprej poteka po cesti vzdolž kanala Castelviero do izhodišča v kraju Ciano.

- (B) Območje pridelave grozdja, ki se uporablja za proizvodnjo vina „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ Sottozona Venegazzù, vključuje del ozemlja občine Volpago del Montello, natančneje del zaselka Venegazzù, ki ustreza katastrskemu poligonu št. 16.

Meja tega območja je opredeljena tako:

začne se pri točki, ki označuje natančno 65. kilometer državne ceste št. 248 „Schiavonesca Marosticana“ (tukaj imenovane „Via Jacopo Gasparini“) pred veličastno paladijevsko vilo „Spineda Loredan“, in se nadaljuje proti vzhodu do katastrskih meja zaselka Venegazzù (to je meja med katastrskima poligonoma št. 16 in 21 v občini Volpago del Montello). Nato zavije levo in se usmeri proti severu po katastrskih mejah zaselka Venegazzù do ceste Via Frà Giocondo pri točki „Case Semezín“. Nato znova zavije levo proti zahodu in še vedno sledi katastrskim mejam zaselka Venegazzù (meja med katastrskim poligonom št. 16 in katastrskima poligonoma št. 13 in 12). Poteka po cesti Via Fra Giocondo vzdolž kanala Brentella iz gozda Montello do upravnih meja

občin Volpago del Montello in Montebelluna (na regionalnih tehničnih kartah označenih z neprekinjeno pikčasto črto [...]). Poteka mimo naselja Brunetta (115 m nadmorske višine) ter se nadaljuje po upravnih mejah občin Volpago del Montello in Montebelluna do državne ceste št. 248 „Schiavonesca Marosticana“ (pri točki, ki označuje 63,73 km), od koder sledi državni cesti do točke, ki označuje 65. km, in se tako vrne na izhodišče.

Opis območja proizvodnje za vrsto Venegazzù se nanaša na naslednje elemente regionalne tehnične karte: element št. 105 024 Volpago del Montello in upravne meje občine Volpago del Montello.

## 7. Sorte vinske trte

Cabernet franc N. – cabernet

Pinot bianco B. – pinot blanc

Pinot grigio – pinot gris

Pinot grigio – ruländer

Glera lunga B. – glera

Recantina N.

Carmenère N. – cabernet

Merlot N.

Chardonnay B.

Carmenère N. – cabernet italiano

Pinot grigio – pinot

Pinot bianco B. – pinot

Carmenère N. – cabernet nostrano

Carmenère N.

Manzoni bianco B. – incrocio manzoni 6.0.13 B (hibrid manzonija)

Bianchetta trevigiana B. – bianchetta

Cabernet sauvignon N. – cabernet

## 8. Opis povezave

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ – Kategorija: vino; kakovostno peneče vino

Naravni dejavniki

Območje proizvodnje vina „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ leži v deželi Benečija, severno od Benetk, v pokrajini Treviso, na pobočjih gričevij Montello in Colli Asolani ob vznožju Dolomitov, med občino Nervesa della Battaglia na vzhodu in vasjo Fonte na zahodu. Ta skoraj navpična gričevnata sistema, ločena z globoko zarezo, dolgo skoraj kilometer, tvorita eno geološko enoto. Ležita na nadmorski višini med 100 in 450 metri ter oblikujeta značilno pokrajino z izrazitimi lastnostmi ter blagimi in skladnimi pobočji in oblinami. Gričevje sestavljajo velike formacije trdega konglomerata iz vezanih kamnin, prekritega z laporno-ilovnatimi ali lapornato-peščenimi tlemi, ki so primerna za obdelavo in se zrahljajo, kadar so izpostavljena vremenskim vplivom. Njihova značilna rdeča obarvanost kaže na njihov starodavni izvor. Tla so dekarbonizirana in kislá, srednje globoka, imajo dobro zmogljivost shranjevanja vode in precejšnjo vsebnost mineralov. Ker niso bila izpostavljena večjim posegom vanje, so ohranila svoje prvotne lastnosti. Stratigrafija je ostala nedotaknjena in tekstura ni bila porušena. V organski snovi poteka velika mikrobiološka aktivnost, kar zagotavlja dobro razpoložljivost hranil. Konglomeratna masa je pogosto nagnjena k bolj ali manj navpičnim razpokam, ki spodbujajo kroženje vode pod zemljo in nastajanje kraških pojavov, kot je na primer približno 2 000 vrtač ali ponorjev, zlasti v Montellu. Te različno velike luknje v tleh tvorijo popoln podzemni drenažni sistem. Za specifično podnebje na območju so značilni mile pomladi, poletja, ki niso prevročá, in jeseni, ki so prav tako mile zaradi južne izpostavljenosti pobočij, poraščenih z vinogradi, in lege območja, ki je hladnejšim severovzhodnim vetrovom izpostavljeno pravokotno. Povprečna poletna temperatura je 22,6 °C, najvišja pa je julija. Jeseni so vroče in suhe.

Od aprila do septembra pade približno 700 mm padavin, ki so razmeroma enakomerno razporejene. Ker padavine padajo po pobočjih, odvečna voda zlahka odteka, zaradi rahle teksture tal pa se voda hitro vpije.

### Zgodovinski dejavniki

Vinograde so na pobočjih Colli Asolani in Montello prvi zasadili in gojili benediktinski menihi, pozneje pa jih je prevzela Beneška republika. Benediktinski menihi so se na območju naselili okoli leta 1000 n. št., zlasti v samostanu Santa Bona v Vidorju in kartuziji Montello v Nervesi. S svojim delom so močno vplivali na kmetijsko in vinogradniško zgodovino območja ter pomagali oblikovati kulturo, osredotočeno na gojenje vinske trte in proizvodnjo vina, ki je še danes zelo živa. V drugi polovici 14. stoletja, ko je območje prešlo v roke Benečanov, sta bili gričevji Colli Asolani in Montello hitro prepoznani kot pomembno vinorodno območje. Vina s tega območja se izvažajo že od leta 1400. V 16. stoletju je območje postalo znano po aristokratskem iskanju lepote in dobrot, ki naj bi jih našli v vinogradniški in vinarski tradiciji. Območje so občudovale najuglednejše javne osebnosti, vino pa je postalo iskan proizvod, ki je Benetke postavil ob bok z vini, pripeljanimi iz Grčije.

### Človeški dejavniki

Za „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ so starodavne kmetije, ki so jih vodile družine ter na katerih je bilo vino pomemben del vsakodnevne prehrane in lokalnega gospodarstva, oblikovale pokrajino, ki je večinoma ostala nespremenjena. Prvotna tla so bila ohranjena in so torej zelo primerna za obdelavo. Neinvazivni vinogradi si danes delijo prostor z drugimi pridelki.

Iz močne beneške civilizacije se je na območju razvilo živahno in dinamično podjetništvo. Enološka šola v Coneglianu, ustanovljena leta 1876, in nekaj kilometrov oddaljeni raziskovalni center za vinogradništvo sta omogočila razvoj in specializacijo gospodarskih subjektov. Rezultat je cvetoča vinogradniška kultura, ki kar najbolje izkorišča čudovito naravno danost ozemlja.

Ti dejavniki skupaj tvorijo neprecenljivo bogastvo, ki pomembno prispeva k sortnemu in enološkemu bogastvu območja Asolo Montello.

Gričevnata območja so še posebno primerna za proizvodnjo dišečih in zelo polnih belih vin s sadnimi in začimbnimi notami. V tem okolju hladni tokovi pomenijo, da ima grozdje višjo vsebnost organskih kislin, zlasti jabolčne kisline. To grozdje je idealno za peneca vina, ki so značilno elegantna in aromatična.

Po drugi strani so dolina in ravninska območja z globljimi in rodovitnejšimi tlemi primerni za proizvodnjo blagih, aristokratskih vin z visoko vsebnostjo fenolnih in aromatičnih spojin, potrebnih za rdeča vina. Zanje so značilni travnate note in note zrelega sadja, dobro ravnovesje sladkorjev in kislin ter polno telo. Starodavni avtohtoni sorti bianchetta in recantina prispevata k izviranosti nabora vin.

### *„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ – Kategorija kakovostnih penecih vin*

Informacije o kakovosti/lastnostih vina, ki jih je mogoče pripisati predvsem geografskemu okolju

Vina z označbo „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ v kategoriji „kakovostnih penecih vin“ so slamnato rumene barve, ki po intenzivnosti sega od blede do svetle, z obstojnimi mehurčki, ki so značilni za kategorijo kakovostnega peneciga vina.

Organoleptični preskusi kakovostnih penecih vin z označbo „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ razkrivajo note agrumov in arome cvetja, sadja in suhega sadja, okrepljene s svežim kiselkastim okusom in elegantnim telesom.

Vzročna povezava med elementi geografskega območja ter kakovostjo in lastnostmi proizvoda, ki jih je mogoče pripisati predvsem geografskemu okolju

Zgoraj opisane organoleptične lastnosti vin z označbo „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ v kategoriji kakovostnih penecih vin izhajajo iz vpliva tal in podnebnih razmer na območju proizvodnje v povezavi s človeškimi dejavniki, ki so vplivali na tehnološke inovacije v postopku proizvodnje teh penecih vin.

Padavine in gričevnata lega tal pomenijo, da morajo vinogradniki veliko svojega dela opraviti ročno, to pa vpliva na uravnoteženo rast vinske trte. Zaradi spretnosti vinogradnikov in rahle teksture tal se voda hitro absorbira v podtalje. To pomeni, da sorte vinske trte, ki se uporabljajo za kakovostno peneca vina z označbo „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“, rastejo bujno, vendar obenem omejeno in dobro uravnoteženo. To varuje grozde in ohranja snovi, ki jim dajejo značilno in nežno sadno aromo.

Kislost tal v povezavi z razvojem in inovacijami v vinogradniških tehnikah skozi leta rastlinam omogoča, da absorbirajo več mikroelementov, kot bi jih na nevtralnih tleh, kar trti omogoča uravnoteženo vegetativno in produktivno rast.

Zaradi velikosti in sestave delcev v tleh imajo korenine dostop do redne oskrbe z vodo, ki je nujno potrebna, da trte razvijejo sveže, kiselkaste arome.

Te lastnosti se še okrepijo s tehnološko inovativnim postopkom avtoklaviranja, tj. tehnologijo, ki je učinkovita pri pretvorbi kvasovk, s čimer se okrepijo sadne note in note agrumov.

„Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ – Kategorija vina

Informacije o kakovosti/lastnostih vina, ki jih je mogoče pripisati predvsem geografskemu okolju

Rdeča vina z označbo „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ iz kategorije „vino“ so rubinasto rdeče barve, ki s staranjem prehaja v granatno, bela vina z označbo „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ iz kategorije „vino“ pa so slamnato rumene do različno intenzivne zlato rumene barve.

Rdeča vina imajo poln, skladen, rahlo taničen in rahlo travnat okus z blagim občutkom.

Bela vina pa imajo svež, poln, saden in skladen okus.

Vonj rdečih vin je intenzivno vinski, imajo dobro uravnoteženo strukturo in raznoliko aromatično sestavo.

Bela vina pa imajo intenzivno cvetlični in sadni vonj z notami agrumov in svežega sadja, ki jih dodatno poudari sveža kislost.

Vzročna povezava med elementi geografskega območja ter kakovostjo in lastnostmi proizvoda, ki jih je mogoče pripisati predvsem geografskemu okolju

Posebnosti rdečih vin z označbo „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ v kategoriji „vino“ izhajajo iz kombinacije podnebnih razmer na območju proizvodnje, človeških dejavnikov, ki so vplivali na potencial grozdja za proizvodnjo vina, in vinogradniških tehnologij, ki so se uporabljale v preteklosti in se uporabljajo še danes.

Zlasti so za geografsko okolje na območju proizvodnje značilna pobočja, ki so osončena in zaščitena pred mrzlimi vetrovi s severa. Zaradi tega so vremenske razmere jeseni mile.

To v povezavi s starodavnim znanjem in spretnostmi vinogradnikov pri gojenju močnih vinskih trt, ki so dobro prilagojene lastnostim tal na območju proizvodnje, omogoča dolgo obdobje zorenja, zaradi katerega se surove in travnate note sčasoma omehčajo in prepustijo prostor sladkorni stopnji in fenolni zrelosti, zaradi česar nastanejo blaga aristokratska vina.

Zlasti kadar tla vsebujejo tanko plast laporja, imajo rdeča vina visoko vsebnost fenolnih spojin, raznolike arome ter dobro ravnovesje med sladkorji in kislinami. Zaradi tega imajo ta vina rubinasto rdečo barvo, ki s staranjem prehaja v granatno, ter arome z notami, ki segajo od rahlo travnatih not do not popolnoma zrelega rdečega jagodičja. Okus je skladen in polnega telesa, ima dobro strukturo ter je lahko poln, rahlo taničen, blag, začimben in rahlo travnat.

Bela vina z označbo „Asolo Montello“ / „Montello Asolo“ v kategoriji „vino“ pa so rezultat milih poletij, ki preprečujejo, da bi grozdje dozorelo prezgodaj, vina pa imajo nizko vsebnost kislin ter zelo sladke in eksotične aromatične note.

Kombinacija strokovnega znanja vinogradnikov pri upravljanju vinogradov (od izbire rastlin in odločitve o metodi gojenja do upravljanja rasti vinske trte) ter zelo rodovitnih tal in velikih temperaturnih razlik spodbuja sintezo terpenov in benzenovih spojin, ki so temelj za note agrumov, cvetja in svežega sadja, poudarjene s svežim kiselkastim okusom in elegantnim telesom.

## 9. Bistveni dodatni pogoji (pakiranje, označevanje, ostale zahteve)

–

### Povezava na specifikacijo proizvoda

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/15006>





ISSN 1977-1045 (elektronska različica)

ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



**Urad za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**SL**